

## IT Terra Mat + controllo della temperatura

● Il tappetino riscaldante è un elemento essenziale dell'attrezzatura per terrari, fornendo agli animali condizioni termiche ottimali. Grazie al regolatore di temperatura integrato, consente di regolare il calore in base alle esigenze dell'animale, favorendone l'appetito, il metabolismo e il benessere generale.

### Installazione:

● Posizionare il tappetino sotto il terrario o su uno dei suoi lati. Si consiglia di lasciare 2/3 della superficie del terrario senza elementi riscaldanti, creando così diverse zone di temperatura. Accendere il tappetino utilizzando la manopola del regolatore di temperatura, impostando la potenza secondo le esigenze della specie allevata.

### Manutenzione:

● Prima della manutenzione, assicurarsi che il dispositivo sia scollegato dalla presa elettrica. Se necessario, pulire con un panno morbido.

### Istruzioni di sicurezza:

Non utilizzare il tappetino se danneggiato. In caso di danni, non tentare di ripararlo da soli. Non immergere in acqua. Il tappetino può essere utilizzato da bambini sopra gli 8 anni e da persone con capacità fisiche o mentali ridotte solo sotto supervisione adeguata.

## ES Terra Mat + control de temperatura

● La alfombrilla calefactora es un elemento esencial del equipo de terrarios, proporcionando a los animales condiciones térmicas óptimas. Gracias al regulador de temperatura incorporado, permite ajustar el calor según las necesidades del animal, favoreciendo su apetito, metabolismo y bienestar general.

### Instalación:

● Coloque la alfombrilla debajo del terrario o en uno de sus lados. Se recomienda dejar 2/3 de la superficie del terrario sin elementos calefactores, creando diferentes zonas de temperatura. Encienda la alfombrilla utilizando el mando del regulador de temperatura, ajustando la potencia según las necesidades de la especie que se cría.

### Mantenimiento:

● Antes del mantenimiento, asegúrese de desconectar el dispositivo de la corriente. Si es necesario, límpielo con un paño suave.

### Instrucciones de seguridad:

No utilice la alfombrilla si está dañada. En caso de daño, no intente repararla usted mismo. No sumergir en agua. La alfombrilla puede ser utilizada por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas o mentales reducidas, siempre bajo la supervisión adecuada de un adulto.

## GR Terra Mat + ρύθμιση θερμοκρασίας

● Το θερμαντικό χαλάκι είναι ένα απαραίτητο εξάρτημα για το τεράριο, προσφέροντας στα ζώα ιδανικές θερμικές συνθήκες. Χάρη στον ενσωματωμένο ρυθμιστή θερμοκρασίας, επιτρέπει την προσαρμογή της θερμότητας στις ανάγκες του ζώου, υποστηρίζοντας την όρεξη, τον μεταβολισμό και τη γενική ευεξία του.

### Εγκατάσταση:

● Τοποθετήστε το χαλάκι κάτω από το τεράριο ή σε μία από τις πλευρές του. Συνιστάται να αφήνετε τα 2/3 της επιφάνειας του τεράριου χωρίς θερμαντικά στοιχεία, δημιουργώντας ζώνες με διαφορετική θερμοκρασία. Ενεργοποιήστε το χαλάκι χρησιμοποιώντας τον διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας και ρυθμίστε την ισχύ σύμφωνα με τις ανάγκες του είδους που εκτρέφεται.

### Συντήρηση:

● Πριν από οποιαδήποτε συντήρηση, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα. Εάν χρειαστεί, καθαρίστε με ένα μαλακό πανί.

### Οδηγίες ασφαλείας:

Μην χρησιμοποιείτε το χαλάκι αν έχει υποστεί ζημιά. Σε περίπτωση φθοράς, μην προσπαθήσετε να το επισκευάσετε μόνοι σας. Μην το βυθίζετε στο νερό. Το χαλάκι μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές ή διανοητικές ικανότητες μόνο υπό κατάλληλη επίβλεψη.

## FR Terra Mat + régulation de la température

● Le tapis chauffant est un élément essentiel de l'équipement d'un terrarium, offrant aux animaux des conditions thermiques optimales. Grâce au régulateur de température intégré, il permet d'ajuster la chaleur en fonction des besoins de l'animal, soutenant son appétit, son métabolisme et son bien-être général.

### Installation :

● Placez le tapis sous le terrarium ou sur l'un de ses côtés. Il est recommandé de laisser 2/3 de la surface du terrarium sans élément chauffant afin de créer des zones de température différentes. Allumez le tapis à l'aide du bouton du régulateur de température, en réglant la puissance selon les besoins de l'espèce élevée.

### Entretien :

● Avant tout entretien, débranchez l'appareil de la prise électrique. Si nécessaire, nettoyez avec un chiffon doux.

### Instructions de sécurité :

N'utilisez pas le tapis s'il est endommagé. En cas de dommage, ne tentez pas de le réparer vous-même. Ne pas immerger dans l'eau. Le tapis peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités phy-

siques ou mentales réduites, à condition d'être sous surveillance appropriée.

## PT Terra Mat + controlo de temperatura

● O tapete de aquecimento é um elemento essencial no equipamento de um terrário, proporcionando aos animais condições térmicas ideais. Graças ao regulador de temperatura incorporado, permite ajustar o calor às necessidades do animal, apoiando o apetite, o metabolismo e o bem-estar geral.

### Instalação:

● Coloque o tapete por baixo do terrário ou num dos seus lados. É recomendável deixar 2/3 da superfície do terrário sem elementos de aquecimento, criando zonas de temperatura diferentes. Ligue o tapete utilizando o botão do regulador de temperatura e ajuste a potência conforme as necessidades da espécie criada.

### Manutenção:

● Antes da manutenção, certifique-se de desligar o aparelho da tomada. Se necessário, limpe com um pano macio.

### Instruções de segurança:

Não utilize o tapete se estiver danificado. Em caso de dano, não tente repará-lo sozinho. Não mergulhe em água. O tapete pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com limitações físicas ou mentais, desde que sob supervisão adequada.

## RO Terra Mat + регулировка температуры

● Термо-коврик является важной частью оборудования террариума, обеспечивая животным оптимальные температурные условия. Благодаря встроенному регулятору температуры, он позволяет настраивать нагрев в соответствии с потребностями животного, поддерживая его аппетит, обмен веществ и общее самочувствие.

### Установка:

● Разместите коврик под террариумом или с одной из его сторон. Рекомендуется оставить 2/3 поверхности террариума без нагревательных элементов, создавая зоны с разной температурой. Включите коврик с помощью ручки регулятора температуры, установив мощность в соответствии с потребностями разводимого вида.

### Обслуживание:

● Перед обслуживанием обязательно отключите устройство от электросети. При необходимости протирайте мягкой тканью.

### Инструкция по безопасности:

Не используйте повреждённый коврик. В случае повреждения не пы-

тайтесь отремонтировать его самостоятельно. Не погружайте в воду. Ковриком могут пользоваться дети от 8 лет и лица с ограниченными физическими или умственными возможностями только под соответствующим присмотром.

Model	Watt	Size
HM05	5	14 x 15
HM07	7	15 x 28
HM14	14	28 x 28
HM20	20	28 x 42
HM35	35	28 x 65
HM45	45	28 x 80

**hap pet** HAPPET Sp. z o.o.  
Sowiniecka 5, 62-050 Mosina, Poland  
[www.happet.eu](http://www.happet.eu)

# TERRA MAT

## PL Terra Mat + regulator temperatury

● Mata grzewcza to niezbędny element wyposażenia terrarium, zapewniający zwierzętom optymalne warunki termiczne. Dzięki wbudowanemu regulatorowi temperatury umożliwia dostosowanie ciepła do potrzeb zwierzęcia, wspierając jego apetyt, metabolizm i ogólny dobrostan

### Montaż:

● Matę umieścić pod terrarium lub na jednym z jego boków. Zaleca się pozostawić 2/3 powierzchni zbiornika bez żadnych elementów grzewczych, tworząc różnicowane strefy temperatur. Matę włączyć pokrętkiem regulatora temperatury, ustawiając moc według potrzeb hodowanego gatunku.

### Konserwacja:

Przed konserwacją pamiętaj o odłączeniu urządzenia z gniazdka zasilającego. W razie potrzeby, oczyścić miękką szmatką.

## Instrukcja bezpieczeństwa:

Nie korzystać z uszkodzonej maty. W razie uszkodzenia, nie naprawiać we własnym zakresie. Nie zanurzać w wodzie. Mata może być użytkowana przez dzieci powyżej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych lub umysłowych, pod odpowiednim nadzorem opiekuna.

### EN Terra Mat + temperature control

• A heating mat is an essential piece of terrarium equipment, providing animals with optimal thermal conditions. Thanks to the built-in temperature regulator, it allows you to adjust the heat to the needs of the animal, supporting its appetite, metabolism and general well-being.

#### Installation:

• Place the mat under the terrarium or on one of its sides. It is recommended to leave 2/3 of the tank surface without any heating elements, creating different temperature zones.

• Turn on the mat using the temperature regulator knob, setting the power according to the needs of the species being bred.

#### Maintenance:

• Before maintenance, remember to unplug the device from the power outlet. If necessary, clean with a soft cloth.

## Safety Instructions:

Do not use a damaged mat. In the event of damage, do not repair it yourself. Do not immerse in water. The mat can be used by children over 8 years of age and by people with reduced physical or mental capabilities, under the appropriate supervision of a guardian.

### UA Terra Mat + регуляція температури

• Нагрівальний килимок є незамінним елементом обладнання тераріуму, забезпечуючи тваринам оптимальні теплові умови. Завдяки вбудованому регулятору температури, він дозволяє налаштувати тепло відповідно до потреб тварини, підтримуючи її апетит, метаболізм та загальне самопочуття.

#### Установка:

• Розмістіть килимок під тераріумом або з одного з його боків. Рекомендується залишити 2/3 поверхні тераріуму без нагрівальних елементів, створюючи різні температурні зони. Увімкніть килимок за допомогою регулятора температури, встановивши потужність відповідно до потреб виду, який розводиться.

#### Обслуговування:

Перед обслуговуванням не забудьте від'єднати пристрій від електромережі. За потреби очищуйте м'якою ганчіркою.

## Instrukcija z bezpeki:

Не використовуйте пошкоджений ки-

лимок. У разі пошкодження не намагайтеся ремонтувати його самостійно. Не занурюйте у воду. Килимком можуть користуватись діти від 8 років та особи з обмеженими фізичними чи розумовими можливостями під наглядом опікуна.

### RO Terra Mat + control al temperaturii

• Covoraşul încălzitor este un element esențial al echipamentului pentru terariu, oferind animalelor condiții termice optime. Datorită regulatorului de temperatură integrat, permite ajustarea căldurii în funcție de nevoile animalului, susținând apetitul, metabolismul și starea generală de bine.

#### Instalare:

• Așezați covoraşul sub terariu sau pe una dintre lateralele acestuia. Se recomandă să lăsați 2/3 din suprafața terariului fără elemente de încălzire, creând zone de temperatură diferite. Porniți covoraşul folosind butonul de reglare a temperaturii, setând puterea în funcție de nevoile speciei crescute

#### Întreținere:

Înainte de întreținere, asigurați-vă că dispozitivul este scos din priză. Dacă este necesar, curățați cu o cârpă moale.

## Instrucțiuni de siguranță:

Nu utilizați covoraşul dacă este deteriorat. În caz de deteriorare, nu încercați să-l reparați singur. Nu îl scufundați în apă. Covoraşul poate fi utilizat de copii peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice sau mentale reduse, sub supravegherea corespunzătoare a unui adult.

### DE Terra Mat + Temperaturregelung

• Die Heizmatte ist ein unverzichtbares Zubehör für Terrarien und bietet den Tieren optimale thermische Bedingungen. Dank des integrierten Temperaturreglers lässt sich die Wärme an die Bedürfnisse des Tieres anpassen und unterstützt dessen Appetit, Stoffwechsel und allgemeines Wohlbefinden.

#### Installation:

• Platzieren Sie die Matte unter dem Terrarium oder an einer seiner Seiten. Es wird empfohlen, zwei Drittel der Bodenfläche ohne Heizelemente zu lassen, um unterschiedliche Temperaturzonen zu schaffen. Schalten Sie die Matte mit dem Temperaturregler ein und stellen Sie die Leistung entsprechend den Bedürfnissen der gehaltenen Tierart ein.

#### Wartung:

• Ziehen Sie vor der Wartung den Netzstecker. Bei Bedarf mit einem weichen Tuch reinigen.

## Sicherheitsanweisungen:

Verwenden Sie keine beschädigte Matte.

Versuchen Sie im Falle eines Schadens nicht, sie selbst zu reparieren. Nicht in Wasser eintauchen. Die Matte kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen oder geistigen Fähigkeiten unter entsprechender Aufsicht verwendet werden.

### HU Terra Mat + hőmérséklet-szabályozás

• A fűtőszőnyeg alapvető felszerelés egy terráriumban, mivel optimális hőmérsékleti viszonyokat biztosít az állatok számára. A beépített hőmérséklet-szabályozónak köszönhetően a hőmérséklet az állat igényeihez igazítható, támogatva annak étvágyát, anyagcseréjét és általános közérzetét.

#### Telepítés:

• Helyezze a szőnyeget a terrárium alá vagy az egyik oldalára. Javasolt a terrárium felületének kétharmadát fűtőelem nélkül hagyni, hogy különböző hőmérsékleti zónák alakuljanak ki. Kapcsolja be a szőnyeget a hőmérséklet-szabályozó gombbal, és állítsa be a teljesítményt a tartott faj igényei szerint.

#### Karbantartás:

• Karbantartás előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózatról. Szükség esetén puha ronggyal tisztítsa meg.

## Biztonsági utasítások:

Ne használja a sérült szőnyeget. Meghibásodás esetén ne próbálja meg saját maga megjavítani. Ne merítse vízbe. A szőnyeget 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai vagy mentális képességű személyek csak felügyelet mellett használhatják.

### LT Terra Mat + temperatūros reguliavimas

• Šildymo kilimėlis yra būtina terariumo įranga, užtikrinanti gyvūnams optimalias šilumos sąlygas. Dėl integruoto temperatūros reguliatoriaus galima pritaikyti šilumą pagal gyvūno poreikius, taip palaikant jo apetitą, medžiagų apykaitą ir bendrą savijautą.

#### Montavimas:

• Padėkite kilimėlį po terariumu arba vienoje iš jo pusių. Rekomenduojama palikti 2/3 terariumo paviršiaus be šildymo elementų, kad susidarytų skirtingos temperatūros zonos. Įjunkite kilimėlį naudodami temperatūros reguliatoriaus rankenėlę, nustatydami galią pagal laikomos rūšies poreikius.

#### Priežiūra:

• Prieš priežiūrą būtinai atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo. Jei reikia, valykite minkštu skudurėliu.

## Saugumo instrukcijos:

Nenaudokite pažeisto kilimėlio. Pažeidus nebandykite jo taisyti patys. Nemerkite į vandenį. Kilimėliu gali naudotis

vaikai nuo 8 metų amžiaus bei žmonės su fizine ar protine negalia tik prižiūrimi atsakingo suaugusio asmens.

### SK Terra Mat + regulácia teploty

• Vyhřevacia podložka je nevyhnutnou súčasťou vybavenia terária, ktorá zabezpečuje zvieratám optimálne tepelné podmienky. Vďaka zabudovanému regulátoru teploty je možné nastaviť teplo podľa potrieb zvierata, čím sa podporuje jeho apetít, metabolismus a celková pohoda.

#### Inštalácia:

• Podložku umiestnite pod terárium alebo na jednu z jeho strán. Odporúča sa ponechať 2/3 plochy terária bez výhrevných prvkov, aby sa vytvorili rôzne teplotné zóny. Podložku zapnite pomocou ovládacieho gombíka a nastavte výkon podľa potrieb chovaného druhu.

#### Údržba:

• Pred údržbou odpojte zariadenie z elektrickej siete. V prípade potreby čistite mäkkou handričkou.

## Bezpečnostné pokyny:

Nepoužívajte poškodenú podložku. V prípade poškodenia sa ju nepokúšajte opraviť sami. Neponárajte do vody. Podložku môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou alebo mentálnou schopnosťou len pod primeraným dohľadom dospeléj osoby.

### CZ Terra Mat + regulace teploty

• Topná podložka je nezbytnou součástí vybavení terária, poskytující zvířatům optimální tepelné podmínky. Díky vestavěnému regulátoru teploty umožňuje přizpůsobit teplo potřebám zvířete, čímž podporuje jeho chuť k jídlu, metabolismus a celkovou pohodu.

#### Instalace:

• Umístěte podložku pod terárium nebo na jednu z jeho stran. Doporučuje se ponechat dvě třetiny plochy terária bez topných prvků, aby vznikly různé teplotní zóny. Zapněte podložku pomocí otočného regulátoru teploty a nastavte výkon podle potřeb chovaného druhu.

#### Údržba:

• Před údržbou nezapomeňte zařízení odpojit ze zásuvky. V případě potřeby čistěte měkkým hadříkem.

## Bezpečnostní pokyny:

Nepoužívejte poškozenou podložku. V případě poškození se ji nepokoušejte opravovat sami. Neponožte do vody. Podložku mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženou fyzickou nebo mentální schopností pouze pod odpovídajícím dohledem dospělé osoby.